

ACTITUD ANTE LO DICHO: ATENCIÓN AL DISCURSO ACADÉMICO CIENTÍFICO DE LOS SINO-HABLANTES EN EL AULA DE MAESTRÍA

Lic. Yu Xin, isabelyuxin@gmail.com, <http://orcid.org/0000-0002-2061-5745>

Facultad de Español para No Hispanohablantes, Universidad de La Habana

RESUMEN

La investigación realizada se inserta en un tema de mucha actualidad en el mundo contemporáneo: la necesidad de aportes didácticos urgentes en el tratamiento de los contenidos actitudinales. A partir de ese reclamo, el presente estudio centra su atención en la fundamentación de la actitud que cursantes no hispanohablantes asumen ante lo dicho como alternativa de atención al discurso científico académico de la Maestría en estudios lingüísticos del español como lengua extranjera que se oferta en la Facultad de Español para No Hispanohablantes de la Universidad de La Habana. En estas condiciones, se suscribe la utilidad de enmarcar las indagaciones en el paradigma etnográfico de la investigación cualitativa, por el enriquecimiento y beneficios que puede aportar la exploración en la actitud ante lo dicho como manifestación de la excepcional expresividad humana en su proyección hacia el exterior en una armónica estructuración de lo cognitivo y lo afectivo, gracias a lo cual se propicia la renovación y profundización de los sentidos de la palabra como acto ético psicológico que tiene su base en el uso socio-cultural de la lengua. Constituye un aporte significativo la integración de la dimensión ético psicológico al tratamiento didáctico del contenido actitudinal entre adultos representantes de diferentes culturas que se reúnen en La Habana con el objetivo de especializarse en los estudios lingüísticos del español como lengua extranjera.

Palabras claves: actitud, alternativa didáctica, discurso académico científico,

ATTITUDE TO THE SAID: ATTENTION TO THE SCIENTIFIC ACADEMIC DISCOURSE OF THE SINO-SPEAKERS IN THE MASTER'S CLASSROOM

The research carried out is inserted into an issue of great topicality in the contemporary world: the need for urgent didactic contributions in the treatment of attitudinal content. Based on this claim, this study focuses its attention on the bases of the attitude that non-Spanish-speaking students assume before what has been said as an alternative to attention to the academic scientific discourse of the Master's Degree in Linguistic Studies of Spanish as a Foreign Language that is offered in the Faculty of Spanish for Non-Spanish Speakers of the University of Havana. Under these conditions, the usefulness of framing the inquiries in the ethnographic paradigm of qualitative research is subscribed, due to the enrichment and benefits that exploration can provide in the attitude towards what has been said as a manifestation of exceptional human expressiveness in its outward projection in a harmonious structuring of the cognitive and the affective, thanks to which the renewal and deepening of the meanings of the word is promoted as an ethical-psychological act that is based on the socio-cultural use of the language. The integration of the ethical-psychological dimension to the didactic treatment of attitudinal content among adults representing different cultures who meet in Havana with the aim of specializing in the linguistic studies of Spanish as a foreign language constitutes a significant contribution.

Keywords: attitude, didactic alternative, academic-scientific discourse,

INTRODUCCIÓN

“[...] la vida es un diálogo inconcluso, [...]. Precisamente desde él, la totalidad humana, con su excepcional expresividad, se proyecta hacia el exterior. Lo interno se encuentra con lo externo y se manifiesta en la actitud hacia el mundo” (Bajtín, 1996:362).

En el contexto de la situación emergente provocada por la pandemia de la COVID-19, la complejidad y diversificación de los problemas globales a los que tradicionalmente está sometido el hombre contemporáneo han alcanzado niveles nunca antes visto (UNESCO-IESSALC, 2020: s/p). En esas condiciones, la manifestación de la actitud ante las opiniones, interpretaciones, puntos de vista, creencias del otro da cuenta de la relación entre los contenidos cognitivos, afectivos y emocionales que orientan e impulsan a la acción e influyen la percepción y el pensamiento.

En consecuencia, en el campo de la investigación didáctica, se está viviendo un renacer del interés hacia concepciones que focalizan la actitud como un constructo que se aprende o adquiere a partir de la experiencia (Allport, 1967, Martín-Baró, 1996), se forman en el transcurso de la interacción social en las distintas agencias de socialización (Bajtín, 1982, 1993 a y b, Casal, 2005, Vigotsky, 1999 a y b), se manifiestan en la valoración ético-psicológica (Caballero, 2002, 2014), se archiva en la memoria a largo plazo y acceder a esta cada vez que se quiera, lo que ha determinado que se subraye su carácter definitorio de la identidad de sujeto (Zimbardo y Leippe, 1991).

DESARROLLO

Luego, no resulta casual la consideración de la susceptibilidad de modificación de la actitud a partir de la exposición a nuevas informaciones o al intercambio de la intencionalidad propia en el diálogo con el otro. En ese sentido, la investigación constituye un reto para los profesionales que se desempeñan en el campo de la enseñanza de las lenguas extranjeras²⁵ y segundas²⁶, pues se contribuiría a mirar el mundo que nos rodea desde diferentes perspectivas y a encontrar entre todos la solución más adecuada. Para vivir pacíficamente en la diversidad de un mundo compartido.

²⁵ ELE, en lo adelante.

²⁶ EL2, en lo adelante.

En la búsqueda que impone ese reto, se ha corroborado la existencia de múltiples y variadas definiciones de actitud. En 1967 Allport ya había examinado más de cien. Esta multiplicidad y diversidad informa por sí sola de la complejidad del término que nos ocupa y, en consecuencia, de las dificultades metodológicas que pueden presentarse en su investigación. Desde el primer momento, los estudios científicos establecen una indiscriminada interpretación de la actitud, los valores, creencias, estereotipos, sentimientos, opiniones, motivación, prejuicios e ideología (Claramunt y Huertas, 1999). En consecuencia, la metodología que ha imperado en el estudio de esta problemática ha focalizado su aspecto cuantitativo, para lo que se ha centrado en la aplicación de escalas y cuestionarios.

En lo que al contexto universitario se refiere, estudios recientes demuestran que buena parte del contenido de los argumentos que anteceden a la toma de posiciones no siempre está determinada por los conocimientos académicos y científicos sino por la afectividad (Gargallo, et al, 2010; Hogg y Vaughan, 2005). La revisión bibliográfica preliminar para la presentación del presente proyecto, le ha permitido a la autora observar la estrecha relación que ello guarda con la actitud ante lo dicho (Caballero, 2002, 2014; Llanes 2004, Llanes y Diviñó, 2018).

En el caso específico, el objetivo terminal de la Maestría en estudios lingüísticos del español como lengua extranjera²⁷ que se cursa en la Facultad de Español para No Hispanohablantes²⁸ de la Universidad de La Habana²⁹, es la formación de especialistas, cuyo desempeño profesional posibilite el conocimiento y difusión tanto de la lengua propiamente dicha como la realización de tareas relacionadas con la investigación, el análisis y procesamiento de información en torno a la pluralidad cultural que ella representa, la traducción-interpretación, la edición, la publicidad, entre otras.

De ahí, la necesidad de comprender el discurso científico académico propio de un especialista en este campo para poder expresar adecuadamente – con respeto y cortesía- las inquietudes, opiniones, argumentos que sustentan una determinada actitud ante lo dicho por el otro. En esas circunstancias, es importante la actitud propiciada por

²⁷ Maestría, en lo adelante.

²⁸ FENHI, en lo adelante.

²⁹ UH, en lo adelante.

la exposición selectiva por cuanto determina la dimensión clasificadora y evaluadora de la comprensión y producción del discurso científico académico propio del entorno universitario de la FENHI, lo que se promueve de acuerdo con determinadas representaciones socioculturales.

La representación sociocultural, concepto proveniente de la psicología social, fue definida por Moscovici (1986) como una modalidad de conocimiento, cuya función es la elaboración de la actitud en la comunicación entre los individuos. De ese modo, la realidad se hace inteligible a partir del conocimiento cotidiano que tiene un carácter eminentemente sociocultural. En este sentido, la siguiente definición resulta muy operativa a los propósitos de la presente propuesta:

“Representación es la imagen (mental) que tiene un individuo [...] acerca de alguna cosa, evento, acción, proceso percibido. Esa representación [...] constituye una creencia (o uno de sus elementos) y es la base del significado que adquiere cada nuevo estímulo relacionado con esa cosa, evento, acción o proceso” (Raiter et al (2002:11).

El discurso científico académico no escapa a los requerimientos de un constructo tanto individual, como sociocultural, en el que la actitud, creencias y representaciones son conceptos interrelacionados que se orientan hacia lo cognitivo y lo afectivo. No es casual, entonces, que el análisis del discurso deba considerar las propiedades de los procesos cognitivos y las representaciones o factores socioculturales (dimensión contextual según Van Dijk 1997, 2014), la intencionalidad y la subjetividad del hablante en su interacción dinámica con el resto de los medios expresivos (dimensiones ilocutiva, modal y constructivo gramatical según Caballero, 2014), pues los actores sociales y hablantes interculturales comparten con los otros determinados valores, reglas de comunicación y representaciones socioculturales.

Este recorrido teórico preliminar ha permitido un acercamiento al concepto de actitud en cuanto: “[...] posición ético psicológica del individuo para valorar de manera favorable o desfavorable algún símbolo, objeto o aspecto de este mundo, lo que incluye el núcleo afectivo o sensible de agrado o desagrado y los elementos cognoscitivos o de creencias que describen el efecto de la actitud, sus características y sus relaciones con lo dicho por el otro”.

(Adaptado de Katz, 1960 y Caballero, 2014)

La actividad investigativa en la FENHI ha alcanzado importantes resultados en el estudio de las propiedades instrumentales y simbólicas de la lengua meta en distintas áreas del conocimiento lingüístico. Resultados recientes en el área de la indagación didáctica del español como lengua extranjera³⁰ y segunda³¹ evidencian diversos e interesantes cambios en el tratamiento de los contenidos y de las interacciones entre las culturas en contacto (Denis, 2018; Diviñó, 2016; Llanes y Diviñó, 2018; Silverio, 2014; Xia, 2017; Xueying, 2018; Zhao, 2019). De igual manera se observan cambios importantes en la formación de las habilidades investigativas del estudiantado (Zhang, 2019).

No obstante estos buenos resultados, la inmersión de la autora en el contexto cubano por más de cuatro años, sus inquietudes y experiencias durante los estudios en la FENHI, su observación y contraste con la situación en diversos países latinoamericanos visitados y las aparentes contradicciones encontradas en la bibliografía consultada han sido las motivaciones esenciales para indagar científicamente en el campo de la actitud ante lo dicho y su manifestación en el discurso científico académico de los estudiantes que cursan la Maestría.

Como resultado, se ha podido percatar de la poca presencia de estudios sobre la manifestación de la actitud en el discurso. Boza y Toscana (2012) proponen un modelo que incluye las actitudes como uno de los tres factores esenciales que influyen en el aprendizaje motivado. Por su parte Xueying (2018) fundamenta una alternativa metodológica en la que se puede apreciar la influencia de la actitud en la realización de las actividades de expresión oral. En el caso de la actitud ante lo dicho y, más, específicamente en la exposición selectiva que realiza el hablante para construir el discurso propio ante lo dicho en el contexto científico y académico, no se han encontrado evidencias.

Una de las razones principales de esta situación pudiera radicar en las dificultades que acarrear la medición y valoración de los resultados. Sin embargo, este importante componente de la personalidad humana necesita ser estudiado científicamente en la

³⁰ E/LE, en lo adelante. Nótese la diferencia con respecto a ELE para referirse a la enseñanza de lenguas extranjeras.

³¹ E/L2, en lo adelante. Nótese la diferencia con respecto a EL2 para referirse a enseñanza de lenguas extranjeras.

relación sistema-discurso, en el carácter dimensional del significado — pues permitiría indagar en la formación de los desempeños profesionales del egresado— y en la profundización en el estudio de los actos de habla, cuyos sentidos ilocutivos y modales emergen de la actitud ante lo dicho. Ello, junto a otros medios expresivos, según las condicionantes contextuales, influye en el proceso de formación de especialistas en los estudios lingüísticos del E/LE con un impacto muy significativo en el desempeño profesional terminal de los futuros egresados de la Maestría.

La investigación constituye un reto para los profesionales que se desempeñan en el campo de la enseñanza de las LE y L2, pues se contribuiría a mirar el mundo que nos rodea desde diferentes perspectivas y a encontrar entre todos la solución más adecuada .para vivir pacíficamente en la inmensa diversidad de un mundo compartido.

Desde todo lo expresado, se devela la necesidad de una alternativa didáctica de atención al precepto en torno a la palabra no como privilegio de algunos hombre, sino como derecho de todos (Freire, 2011), pues en ella se manifiesta la relación entre los contenidos cognitivos y afectivos que influyen la percepción, orientan el pensamiento e impulsan a la acción para la resiliencia, en tanto actitud hacia el desarrollo. Este interés no resulta nuevo: los estudios realizados por Dewey (1916) han dejado huellas significativas y el modelo socioeducativo de Gardner (1985), Gardner y Lambert (1972) constituye una obligatoria referencia en el estudio de las actitudes en el campo de las investigaciones relacionadas con las lenguas extranjeras³² y segundas³³.

Por las razones expuestas hasta aquí, la presente ponencia pretende cubrir un vacío de conocimiento relativo a las posibilidades del análisis y comunicación de lo dicho en el discurso científico académico y aportar un nuevo marco de comprensión en torno a los procesos involucrados en las actividades áulicas.

Radica en el estudio dimensional del discurso académico del estudiante de la Maestría en estudios lingüísticos del español como lengua extranjera, a partir de métodos y técnicas del análisis del discurso actual. Además, en el estudio de la manifestación de las actitudes ante lo dicho con un enfoque discursivo, a partir del carácter complejo de su

³² En lo adelante, LE.

³³ En lo adelante, L2.

significado y de la relación entre el sistema lengua-discurso. Asimismo, en la indagación de otros géneros diferentes del discurso coloquial, lo cual amplía las posibilidades de aplicación de la metodología propuesta a la caracterización de los diferentes discursos y tipologías de texto.

El principal aporte teórico se fundamenta en la propuesta de una metodología para el estudio de las manifestaciones discursivas de las actitudes ante lo dicho, que incluye diferentes modelos de representación y análisis cuantitativo, con el análisis del discurso y el análisis del significado semántico-pragmático (modal e ilocutivo) de los actos de habla. También se ofrece una caracterización amplia de las manifestaciones de las actitudes discursivas que abarca un área muy poco explorada: el discurso académico. Toma, además, en consideración todas las dimensiones (ilocutiva, modal, constructivo-gramatical y referencial) para explorar la interacción de los diferentes aspectos derivados de las actitudes ante lo dicho. También se elaboran conceptos y definiciones propias como las de manifestación y realización discursiva y se amplían otras como las de actitud.

Uno de los aportes prácticos esenciales se proporciona a través del conocimiento científico de los recursos discursivos para manifestar las diferentes actitudes ante lo dicho. Ello permite focalizar las herramientas necesarias para perfeccionar las estrategias discursivas de comunicación académica en el contexto de la clase. Además, los resultados obtenidos tributan de manera directa al perfeccionamiento de los planes de formación profesional de los estudiantes no hispanohablantes de la Maestría. Estos también pueden resultar de gran ayuda para el profesor de las diferentes disciplinas al afrontar la preparación de sus clases.

La actitud a analizar se refiere no solo a procesos teóricos y prácticos de la comunicación científica académica, sino también a procesos intangibles de la relativa novedad y reconocimiento de la formación profesional de los cursantes de la MAE/LE. En este sentido, se defiende la idea de que sus constituyentes más importantes pueden ser argumentados a partir de la relación áulica constituida “[...] desde una ética de las relaciones interpersonales que incluye el respeto a la diferencia y al derecho del otro, el compromiso, la empatía y la aceptación mutua” (Hart, 2006:79). Se sostiene que las interacciones en esas relaciones inciden no solo en la actitud del profesor y sus

estrategias de enseñanza, sino también en la cultura científica, cuyo eje central está constituido por el posicionamiento ético profesional como manifestación de la actitud ante lo dicho desde las perspectivas de los que aprenden como agentes sociales, hablantes interculturales y aprendientes autónomos.

La integración de una serie de variables conceptuales en la perspectiva trazada garantiza el cumplimiento de los objetivos formativos orientados al reclamo universal de que los profesionales e investigadores asuman los problemas del mundo actual desde la ciencia y colaboren para garantizar transformaciones que mejoren el bienestar de la humanidad (PNUD, 2019). Se asume el término de “errores pragmáticos” que, dentro de la Teoría de lo dicho, supone: “the inability to understand what is meant by what is said” (Thomas, 1983:82). La complejidad y cotidianidad de los fenómenos que abarca el significado y sentido de lo dicho han propiciado que este permanezca en el centro de interés de investigadores de las más diversas perspectivas.

Por ello, se impone una clarificación de las perspectivas teóricas y conceptuales con las que han sido abordados muchos de los estudios realizados hasta la fecha. También se ha valorado la pertinencia de socializar los resultados sobre la integración de una reflexión teórica al estudio del posicionamiento ético psicológico como manifestación de la actitud ante lo dicho: ello contribuiría a su paulatina aplicación en la práctica docente de manera que profesores y estudiantes se conviertan en analistas de su propio discurso.

CONCLUSIONES

De la indagación científica y la distinción entre actitud y posicionamiento ético psicológico, se puede concluir que estas ideas no son mutuamente excluyentes y que es difícil hablar de un modelo educativo exclusivo de formación de posicionamientos ético psicológicos y de la actitud ante lo dicho en el discurso científico académico. Teóricamente se pueden diferenciar dos extremos: la orientación hacia la formación de la actitud y la orientada a la formación de posicionamientos. Entre estos dos extremos, existen las más disímiles combinaciones.

A raíz de un análisis detallado de los resultados parciales de esta investigación, se identifica una valoración positiva en torno a lo dicho en el discurso científico académico

de la MEE/LE³⁴, lo que no implica, como quedó demostrado, necesariamente un correlato práctico. Así mismo, se percibe una desvalorización de las interacciones orales en las relaciones áulicas. Se ha comprobado que prefieren actividades reproductivas y de memorización frente al diálogo creativo con los materiales didácticos y con el otro. De ello, se presupone que quizás en el imaginario académico de los cursantes de la Maestría, ese tipo de actividad implique menor complejidad o dificultad o que se sienten más cómodo o seguro con ellas debido a la asociación con sus tradiciones educativas previas.

En investigaciones futuras cabe preguntarse por el lugar en que deseáramos situar la educación en un continente lleno de minorías que reclaman su derecho a la palabra para reafirmar su identidad en interacción con el otro.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALLPORT, G. W. (1967). Attitudes. In Murchison (Ed.). A handbook of social psychology (pp.798-844). Rusell and Rusell, New York.
- BAJTÍN, M. (1982). Estética de la creación verbal. Siglo XXI. México.
- _____. (1993 a). ¿Qué es el lenguaje? En Adriana Silvestri & Guillermo Blanck (Eds.), Bajtín y Vigotsky: la organización semiótica de la conciencia. Anthropos: 217-244, Barcelona.
- _____. (1993 b). La construcción de la enunciación. En Adriana Silvestri & Guillermo Blanck (Eds.). Bajtín y Vigotsky: la organización semiótica de la conciencia. Anthropos: 217-244, Barcelona.
- _____. (1996). Obras, vol. 5. Russkie Slovare, Moscú.
- Boza, C., y Tosacano, C. (2012). Motivos, actitudes y estrategias de aprendizaje: Aprendizaje motivado en alumnos universitarios. Revista de Currículum y Formación de Profesorado, vol. 16, núm. 1, pp.125-142. Universidad de Granada, España.
- CABALLERO, L. (2002). Modalidades semánticas del lenguaje. (137-160) en: Aleza Izquierdo, M. (coord.) Estudios lingüísticos cubanos (II) Homenaje a Leandro Caballero Díaz. Valencia: Universitat de Valencia.
- _____. (2014). Semántica y diccionario, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana.
- CASAL, S. (2005). Los estereotipos y los prejuicios. Cambio de actitud en el aula de L2. Estudios de lingüística inglesa aplicada. ELIA, 6, 135 – 149.

³⁴ Maestría en estudios lingüísticos del español como lengua extranjera.

- CLARAMUNT, C. Y HUERTAS, L. (1999). Ideas, conocimiento y actitudes previas en adolescentes (13-15 años). *Información Psicológica*, (69), 30-37.
- DENIS, D. (2018). Alternativa metodológica para el desarrollo de la comprensión auditiva en la clase de E/LE. Cursos de corta duración. Nivel elemental. Tesis en opción al título académico de Máster en Lingüística Aplicada. Facultad de Lenguas Extranjeras. Universidad de la Habana.
- DEWEY, JOHN (1916). *Democracy and Education*. Consultado el 18 de setiembre de 2021 en: <https://nsee.merbersclicks.next>
- DIVIÑÓ, E. (2016). Alternativa metodológica para el desarrollo de la comprensión de lectura de cuentos en condiciones de multiculturalidad, presentada en opción al Grado científico de Doctor en Ciencias Lingüísticas. Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de La Habana.
- _____. (2018). Plan curricular del Instituto Cervantes. Didáctica ELE. ISSN (versión en línea): 1885 2211. Marco ELE No. 005. Ribarroja del Turia.
- FREIRE, PABLO (2011) *La educación como práctica de la libertad* (2da. Edición) Siglo XXI, México.
- GARDNER, ROBERT (1985) *Social Psychology and Second Language Learning: The Role of Attitude and Motivation*. Edwrd Arnold, London.
- GARDNER, ROBERT y LAMBERT, WALLAGE. (1972) *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Newbury House Publishers, Rowley, M.A.
- GARGALLO, B.; GARFELLA, P.; PÉREZ, C.; FERNÁNDEZ MARCH, A. (2010). Modelos de enseñanza y aprendizaje en la universidad. Ponencia al III Seminario Interuniversitario de Teoría de la Educación, Madrid. Disponible en: <http://www.uv.es/gargallo/Modelos2.pdf>. Consultado el 12 de marzo de 2019.
- HOGG, M. y VAUGHAN, G. (2005). *Social Psychology* (4th. Edition). Prentice-hall, London.
- KATS, D. (1960) "The functional approach to the study of attitudes", en *Public Opinion Quarterly* No. 24:168.
- LLANES, R. (2004) Modelo didáctico para el abordaje de la valoración ético-psicológica en el aula de ELE. Tesis presentada en opción al Grado científico de Doctor en Ciencias Filológicas. Facultad de Lenguas Extranjeras. Universidad de La Habana.
- LLANES, R. y DIVIÑÓ, E (2018). Por la idea del bien: múltiples miradas. *Rastros Rostros* 19.35: 1-12. Web. doi: <https://doi.org/10.16925/2382-921.2017.35.04.1>
- MARTÍN-BARÓ, I. (1996). *Sistema, grupo y poder*. UCA, San Salvador.
- MCER (2002). MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS Consultado el 17 de octubre de 2020 en: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc-mer.pdf>.

- MOSCOVICI, S. (1986) Psicología social II Pensamiento y vida social. Psicología social y problemas sociales. PAIDOS, Barcelona.
- PNUD. (2019). Informe sobre desarrollo humano. Consultado el 18/VIII/2020 en: <http://www.undp.org/content/undp/es/home/librarypage/hdr/2016-human-development-report.htm>
- RAITER, A. (1999). Discurso y ciencia social. EUDEBA, Buenos Aires
- SILVERIO, T. (2014). Estrategia linguodidáctica para perfeccionar el proceso de enseñanza de la pronunciación en las clases de español como lengua en los Cursos de Corta Duración, nivel principiante. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Lingüística. Mención linguodidáctica. Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de La Habana.
- THOMAS, JENNY. (1983), "Applied Linguistic Failure", Applied Linguistic, (4) 2: 91-112. Imp
- UNESCO IESALC (2020). Covid-19 y Educación Superior. De los efectos inmediatos al día después. Consultado el 27 de mayo de 2021 en. <http://www.iesalc.unesco.org/wp-content/uploads/2020/05/covid-19-ES-130520.pdf>
- VAN DIJK, T. (2014). Discurso y conocimiento, Una investigación sociolingüística. Cambridge University Press, Cambridge.
- _____. (1997). La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario. PAIDOS, Barcelona-Buenos Aires.
- VIGOTSKY, L.S. (1999 a). Pensamiento y Lenguaje. Teoría del Desarrollo de las funciones Psíquicas. Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana.
- _____. (1999b). La formación Social de la Mente. Editorial Monte Ávila, Venezuela,
- XIA, R. (2017) Evaluación pragmática de la ironía en una muestra de hablantes habaneros. Tesis en opción al Título académico de Máster en Estudios lingüísticos del español como lengua extranjera. Facultad de Español para No Hispanohablantes, Universidad de La Habana.
- XUENYING, h. (2018). Los factores afectivos y su influencia en la realización de las actividades de expresión oral. Tesis en opción al Título académico de Máster en Estudios lingüísticos del español como lengua extranjera. Facultad de Español para No Hispanohablantes, Universidad de La Habana.